МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов VII (XXI)
Международной научно-практической конференции
молодых учёных
(16–18 апреля 2020 г.)

Выпуск 21

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2020

4. Фащанова С.В. Просветительские медиаресурсы в обучении русскому языку как иностранному // Русский язык и литература в контексте глобализации. 2019. С. 533–537.

5. Нестерова Н.Г., Будько Н.Б. Радиопрограмма как посредник в обучении иностранцев русской фразеологии // Современные образовательные технологии – средство и инструмент преподавания русского языка и литературы. 2017. С. 79–83.

DOI: 10.17223/978-5-94621-901-3-2020-53

**ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ТОМСКОГО ДИАЛЕКТНОГО КОРПУСА
В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ¹**

Зюзькова Н.А.

Томский государственный университет, студент

**POSSIBILITIES OF USING TOMSK DIALECT CORPS
IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

Zyuzkova N.A.

Tomsk State University, student

В статье рассматриваются возможности использования Томского диалектного корпуса в обучении иностранных студентов русскому языку. Приводятся возможные примеры и типы упражнений с использованием материалов корпуса.

Ключевые слова: методика преподавания РКИ, корпусная лингвистика, диалектология, диалектный корпус.

The article discusses the possibilities of using the Tomsk dialect corps in teaching foreign students the Russian language. Possible types of exercises using corps materials are given.

Key words: RCT teaching methodology, corpus linguistics, dialectology, dialect corpus.

Научный руководитель: Т.А. Демешкина, д-р филол. наук, профессор ТГУ.

В настоящее время информационно-коммуникационные технологии, охватывающие практически все сферы деятельности, активно внедряются в науку и образование. В последние десятилетия интенсивно развивается и такой раздел языкознания, как корпусная лингвистика: множество

¹ Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда «Разработка электронных ресурсов для исследования народно-речевой культуры Среднего Приобья» (проект № 19-78-10015).

современных учебных пособий создается на лингводидактических материалах, взятых непосредственно из корпусов. Как отмечают некоторые исследователи, подобный подход к созданию обучающего контента реализуется преимущественно зарубежными авторами. Современные русскоязычные корпусы, хотя и несут в себе значительный образовательный потенциал, к сожалению, не так широко используются лингвистами при составлении учебных пособий и упражнений [1. С. 95]. Томский диалектный корпус [2] (далее ТДК) – это корпус, созданный на базе Лаборатории общей и сибирской лексикографии (далее ЛОСЛ) в 2010 году. Это коллективный проект сотрудников кафедры русского языка, базирующийся на уникальном материале, собранном в полевых условиях сотрудниками и студентами в течение последних 70 лет. Расширенный и обновленный функционал ТДК позволяет использовать имеющиеся в нем материалы записей диалектных экспедиций не только исследователю или студенту, но также и преподавателю-лингвисту (в том числе преподавателю РКИ) в учебном процессе. В перспективе развития ТДК – внедрение морфологической разметки, позволяющей производить поиск по грамматическим признакам, а также введение толкования диалектных слов. Количество текстов в корпусе – 1 629, он регулярно пополняется новыми материалами.

Применение ТДК в обучении РКИ имеет ряд особенностей. Прежде всего, преподавателю необходимо учитывать уровень подготовки студентов: стоит помнить о том, что введение диалектной лексики в преподавании РКИ происходит на более поздних этапах изучения языка. По этой причине на начальном этапе владения языком выполнение студентами исследовательских работ с помощью корпуса вряд ли будет возможно. Тем не менее, не стоит исключать возможность использовать корпус на начальном этапе обучения: в нем, помимо диалектного материала, содержится значительный пласт общерусской лексики. Кроме того, тот факт, что большинство информантов имеет низкий уровень образования, требует от преподавателя повышенного внимания при подготовке заданий: ему необходимо тщательно проверять материал, предлагаемый студентам в качестве аудиторной и домашней работы. ТДК за прошедший 2020 год претерпел ряд изменений и нововведений, позволяющих исследователю значительно облегчить процесс поиска необходимого языкового материала:

1. **Добавление медиафайлов.** Прослушивание фрагментов аудиозаписей живой диалектной речи может быть использовано в

иностранной аудитории в рамках занятий по аудированию. Это дает возможность услышать звучащую речь, отметить диалектные особенности в области фонетики, произношения, выявить новые лексические единицы. Просмотр изображений, отражающих реалии быта жителя русской деревни, может быть задействован при семантизации лексического материала. Использование изображений учитывает один из базовых принципов преподавания РКИ – принцип наглядности.

2. Внедрение различных типов поиска. Всего в ТДК представлено пять типов поиска. При выполнении задания с использованием поиска по лемме студент может найти все формы лексемы. Такой тип поиска может применяться для нахождения контекстов с примерами реального употребления искомого слова, а также при составлении упражнений по глагольному управлению, сочетаемости слов. Могут быть предложены следующие задания: 1. *Найдите контексты, в которых употребляется слово «самовар».* 2. *С помощью корпуса определите, что можно «затопить»? Приведите контексты употребления, определите различия в значениях.*

Тип поиска по точному символьному соответствию можно использовать при подготовке материалов по курсу «Словообразование»: например, отобрать слова, содержащие определенную морфему. При изучении словообразовательных типов с оценочными суффиксами может быть дано следующее задание в качестве домашнего: *подобрать в корпусе существительные с суффиксами -онок/-ёнок*, не встретившиеся в лекционном материале. С помощью полученных с использованием корпуса результатов мы можем отметить особенности диалектного словообразования, его специфичность.

Поиск по текстовым параметрам открывает перспективу для изучения конкретных тем и типов текста. В списке тем ТДК выделено 16 макротем, которые членятся на микротемы, всего общий список тем включает 76 наименований. Например, в рамках занятий по «Практике устной и письменной речи» преподавателем могут быть использованы материалы корпуса по соответствующим темам: «Профессия», «Одежда и обувь», «Еда», «Праздники», «Обычаи и обряды», «Характер человека» и пр. Преподаватель может воспользоваться поиском по конкретным темам и отобрать лексический или текстовый материал (при необходимости провести его адаптацию) с помощью корпуса, а затем использовать его на занятиях.

Поиск по списку типов текста включает следующие разновидности: полилог, диалог, реплика, ситуативное вкрапление, ответы на

вопросники, фольклор, прецедентный текст, религиозный текст, пересказ разговора, деловые бумаги, школьные тетради. Так, тексты народного словесного творчества, содержащиеся в корпусе, могут быть задействованы преподавателем в курсе по «Русскому фольклору». Примеры диалогов предлагается использовать для создания собственных по заданной аналогии или выполнения упражнений по аудированию: «*Прослушайте аудиотекст и заполните пропуски недостающими словами*», а выписки из школьных тетрадей или деловых бумаг можно использовать при выполнении орфографических заданий по типу «исправь ошибки».

Помимо диалектных текстов на сайте ЛОСЛ размещены словари, которые могут оказать помощь в подготовке к занятиям преподавателю и в выполнении упражнений студенту. Так, можно предложить задания не только по лингвистическим курсам, но и по курсам, связанным с изучением литературы, а также при выполнении художественного перевода фрагментов текста. Использование в преподавании РКИ материалов, представленных в ТДК, имеет ряд преимуществ: корпус содержит тексты лингвострановедческого характера, представляющие культурный быт и национальную специфику, затрагивающие описание исторических событий и отражающие особую языковую картину мира диалектоносителя. Важной особенностью является и то, что тексты, представленные в корпусе, – это записи живой речи, а не искусственно смоделированные конструкции. На базовом пользовательском уровне (как преподавателя, так и студента) корпус выступает как инструмент для поиска материала и одновременно как его источник. Для продвинутого уровня пользователей использование корпусных технологий – это возможность проводить собственные исследования. ТДК может быть использован для следующих видов работы: составление учебных материалов, тестов, упражнений, организация самостоятельной учебной и научной работы обучающихся. Материалы корпуса могут быть полезны при преподавании таких дисциплин, как «Русская диалектология», «Стилистика и культура речи», «Русский фольклор», «Лексикология», «Словообразование».

Литература

1. Ольховская А.И., Парамонова М.К. Корпус в преподавании русского языка и литературы // Rhema. Рема. 2019. № 1. С. 95.
2. Томский диалектный корпус // Лаборатория общей и сибирской лексикографии НИ ТГУ. URL: <http://losl.tsu.ru/corpus> (дата обращения: 10.04.2020).